

# LEVENHUK GUARD PRO 3000/4000 RANGEFINDER BINOCULARS

**EN** User Manual

**BG** Ръководство за потребителя

**CZ** Návod k použití

**DE** Bedienungsanleitung

**ES** Guía del usuario

**HU** Használati útmutató

**IT** Guida all'utilizzo

**PL** Instrukcja obsługi

**PT** Manual do usuário

**RU** Инструкция по эксплуатации

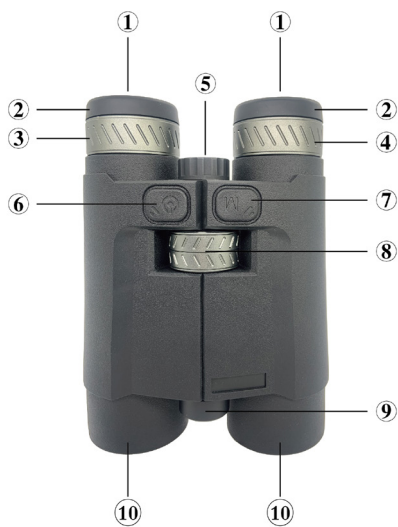
**TR** Kullanım kılavuzu



[www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,  
USA, +1-813-468-3001, [contact\\_us@levenhuk.com](mailto:contact_us@levenhuk.com)  
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,  
Czech Republic, +420 737-004-919, [sales-info@levenhuk.cz](mailto:sales-info@levenhuk.cz)  
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.  
© 2006–2024 Levenhuk, Inc. All rights reserved.  
20240531

**levenhuk**<sup>®</sup>  
Zoom&Joy



EN	BG	CZ	DE	ES
1 Eyepiece lens	Леща на окуляр	Okulárová čočka	Okularlinse	Lente ocular
2 Eyepiece	Окуляр	Okulár	Okular	Ocular
3 Diopter adjustment ring	Пръстен за регулиране на диоптъра	Kroužek dioptrické korekce	Dioptrienring	Anillo de ajuste de las dioptrías
4 Internal display diopter adjustment ring	Пръстен за регулиране на диоптъра на вътрешния дисплей	Vnitřní kroužek pro nastavení dioptrií displeje	Dioptrieneinstellring für das interne Display	Anillo de ajuste de dioptrías de la pantalla interna
5 Battery compartment	Батерийно отделение	Prostor pro baterie	Batteriefach	Compartimento para pilas
6 Power/measure button	Бутон захранване/измерване	Tlačítko napájení/měření	Ein/Aus/Messen-Taste	Botón encender/apagar/medir
7 Mode button	Бутон за режим	Tlačítko režimu	Modus-Taste	Botón de modo
8 Focusing wheels	Колела за фокусиране	Zaostřovací kolečka	Fokussierräder	Ruedas de enfoque
9 Tripod adapter thread	Резба, адаптирана за триножник	Závít adaptéru pro stativ	Stativadaptergewinde	Rosca del adaptador para trípode
10 Objective lens	Обектив	Objektiv	Objektiv	Objetivo
11 Eyepiece lens cover	Капачка на лещата на окуляра	Kryt objektivu okuláru	Okularlinsendeckel	Tapa del ocular
12 Strap hooks	Куки за ремъка	Háčky popruhu	Riemenhaken	Ganchos de correa
13 Objective lens cap	Капачка на лещата на обектива	Krytka čočky objektivu	Objektivschutzkappe	Tapa de la lente del objetivo

HU	IT	PL	PT	RU	TR
1 Okulárlencse	Lente dell'oculare	Soczewka okularu	Lente da ocular	Линза окуляра	Göz merceği lensi
2 Szemlencse	Oculare	Okular	Ocular	Окуляр	Göz merceği
3 Dioptria-állító gyűrű	Ghiera di regolazione diottrica	Pierścień mechanizmu regulacji dioptrii	Anel de mecanismo de dioptria	Кольцо диоптрийной настройки	Diyopter mekanizması halkası
4 Dioptriaállító gyűrű a belső megjelenítéshez	Anello di regolazione diottrica del display interno	Pierścień regulacji dioptrii wyświetlacza wewnętrznego	Anel de ajuste de dioptria do visor interno	Кольцо диоптрийной настройки внутреннего дисплея	Dahili ekran diyoptri ayar halkası
5 Elemtartó rekesz	Scomparto batterie	Komora baterii	Compartimento das pilhas	Батарейный отсек	Pil bölmesi
6 Főkapcsoló/mérés gombot	Pulsante on/off/misurazione	Przycisk zasilania/pomiaru	Botão ligar/desligar/medir	Кнопка вкл./выкл./измерения	Güç/ölçüm düğmesi
7 Üzem mód gombot	Pulsante modalità	Przycisk trybu	Botão de modos	Кнопка режима	Mod düğmesi
8 Fókuszállító kerekek	Rotelle di messa a fuoco	Pokrętła do ustawiania ostrości	Rodas de focagem	Колеса фокусировки	Odaklama tekerleri
9 Adaptermenet háromlábú állványhoz	Filettatura attacco per treppiede	Gwint adaptera do statywu	Rosca do adaptador do tripé	Крепление к штативу	Üçayak adaptörü dişi
10 Objektivlencse	Obiettivo	Obiektyw	Lente objetiva	Объектив	Objektif
11 Szemlencse-sapka	Copriobiettivo dell'oculare	Ostona soczewki okularu	Tampa da lente da ocular	Крышка окуляра	Göz merceği lensi kapağı
12 Pántrögzőtők	Anelli per tracolla	Zaczepty na pasek	Ganchos de fixação da correia	Крепление для ремешка	Kayış kancaları
13 Objektivlencse-védő sapka	Coperchio dell'obiettivo	Ostona soczewki obiektywowej	Tampa da objetiva	Крышка объектива	Objektif merceği kapağı

# EN Levenhuk Guard PRO 3000/4000 Rangefinder Binoculars

Never, under any circumstances, look directly at the Sun, another bright source of light, or at a laser through this device, as it may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.

The kit includes: binoculars, dust caps for eyepieces and objective lenses, strap, pouch, cleaning wipe, user manual, and warranty.

## Getting started

- Open the battery compartment cover and insert the battery according to the correct polarity marks. Close the cover.
- Press the Power/measure button (6) to turn the device on.
- Press and hold the Mode button (7) to change the measurement units.

## Focus and diopter adjustment

Your left eye vision might be different from that of your right eye and you might need to adjust the diopter setting. Use the diopter adjustment ring on the right eyepiece to equalize this difference. Note that the diopter adjustment ring can be located on the left eyepiece for models with variable magnification.

Follow this procedure to adjust focus and diopter setting:

- Look through your binoculars at a distant object;
- Close your right eye and rotate the central focusing wheel until the view is focused;
- Now, close your left eye and observe with your right. Slowly rotate the diopter adjustment ring on the right eyepiece until the view is focused again.

Now that your binoculars are focused, you only need to use the central focusing wheel during observations.

## Using

### Distance measurement mode

In the distance measurement mode, aim the device at your intended target and press the Power/measure button (6). The straight line distance to the target [1] will be displayed (Fig. 1).

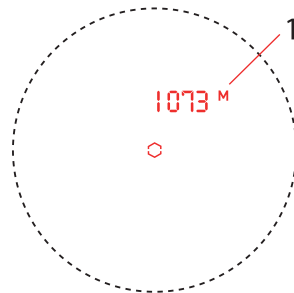


Figure 1

Press and hold the Power/measure button (6) for continuous measurement.

! The maximum measurement range is affected by weather conditions as well as the dimensions and reflectivity of the target object.

### Horizontal distance mode

Press and hold Mode button (7) to get into horizontal distance measurement mode. Aim the device at your intended target and press Power/measure button (6). In this mode, you can measure the horizontal distance to the target. The angle [3], straight line distance to the target [1], and the horizontal distance to the target [2] will be displayed (Fig. 2). Press the Power/measure button (6) in order to take a single measurement. Press and hold the Power/measure button (6) for continuous measurement.

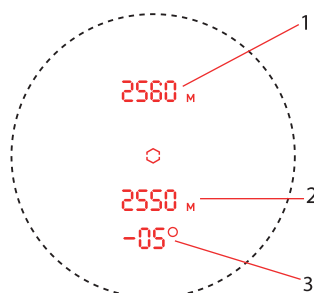


Figure 2

## Specifications

Model	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Laser class		class I, 905nm
Prism type		Roof
Prism material		Bak-4
Lens coating		multi-coated
Magnification	10x	12x
Measuring distance (tree)	~3000m (~3280yd)	~4000m (~4374yd)
Measuring distance (deer)	~1100m (~1200yd)	~1500m (~1640yd)
Measuring distance (human)		~700m (~765yd)
Objective lens diameter (aperture)		42mm
Field of view	5.7°	5°
Close focus		4.9m (16ft)
Exit pupil diameter	5.3mm	4.2mm
Eye relief	17mm	15mm
Interpupillary distance		56–75mm
Diopter adjustment		±5D
Display		OLED Red
Adaptable to a tripod		1/4"
Waterproof		IPX6
Operating temperature range		–10...50°C (operating), –20...50°C (storage) / +14...122°F (operating), –4...122°F (storage)
Power supply		CR2 battery (1pc), 3V, 1000mA·h
Body material	Al	Al-Mg
Dimensions	173x131x65mm (6.8x5.1x2.5in)	167x131x65mm (6.5x5.1x2.5in)
Weight	982g (2.1lb)	942g (2lb)

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

## Care and maintenance

Please carefully read the safety instructions and user manual before using this product. Otherwise, it may result in hazardous laser radiation.

This is a class I laser product. Please DO NOT look directly into the beam with unprotected eyes or through an optical device at any time and never direct it toward other people. Do not remove any safety labels. Do not aim the device directly at the Sun. **Keep away from children.** Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not use the product in explosive environment or close to flammable materials. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

## Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and –). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

## Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a **lifetime warranty** against defects in materials and workmanship. A lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: [www.levenhuk.com/warranty](http://www.levenhuk.com/warranty)

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

# BG Бинокъл с далекочер Levenhuk Guard PRO 3000/4000

Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър и не гледайте в друг ярък източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.

**Комплектът включва:** бинокълът, капачки за предпазване от прах на окулярите и лещите на обектива, ремък, торбичка, кърпа за почистване, ръководство за потребителя и гаранция.

## Да започнем

- Отворете капака на отделението за батериите и поставете батерията, като спазвате знаците за поляритета. Затворете капака.
- Натиснете бутона захранване/измерване (6), за да включите или изключите устройството.
- Натиснете и задръжте натиснат бутона за режим (7) за да въведете измервателните единици.

## Регулиране на фокуса и регулиране на диоптъра

Зрението на лявото Ви око може да се различава от това на дясното и може да се наложи да регулирате настройката на диоптъра. Използвайте пръстена за настройване на диоптъра на десния окуляр, за да изравните разликата. Имайте предвид, че пръстенът за настройване на диоптъра може да се намира на левия окуляр при моделите с променливо увеличение.

Следвайте тази процедура, за да регулирате фокуса и настройката на диоптъра:

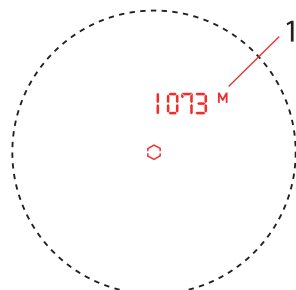
- Погледнете през бинокъла към отдалечен обект;
- Затворете дясното си око и завъртете пръстена за фокусиране, докато не фокусирате изгледа;
- Сега затворете лявото си око и наблюдавайте с дясното. Бавно завъртете пръстена за настройване на диоптъра на десния окуляр, докато не фокусирате изгледа отново.

След като бинокълът е фокусиран, е необходимо единствено да използвате пръстена за фокусиране по време на наблюденията.

## Начин на употреба

### Режим на измерване на разстояние

В режима на измерване на разстояние насочете устройството към планираната цел и натиснете бутона захранване/измерване (6). Ще бъде показано разстоянието по права линия до целта [1] (Фиг. 1).



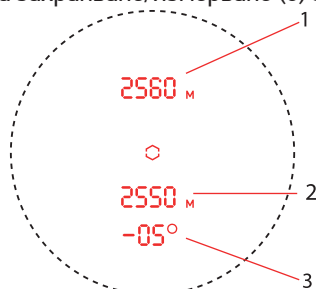
Фигура 1

Натиснете и задръжте натиснат бутона захранване/измерване (6) за непрекъснато измерване.

! **Максималният обхват на измерване се влияе от метеорологичните условия, както и от размерите и отражателната способност на обекта.**

### Функция за хоризонтално разстояние

Натиснете и задръжте натиснат бутона за режим (7) за да влезете в режим на измерване на хоризонтално разстояние. Насочете устройството към планираната цел и натиснете бутона захранване/измерване (6). В този режим можете да измервате хоризонталното разстояние до целта. Ще бъдат показани ъгълът [3], разстоянието по права линия до целта [1] и хоризонталното разстояние до целта [2] (Фиг. 2). Натиснете бутона захранване/измерване (6) за извършване на единично измерване. Натиснете и задръжте натиснат бутона захранване/измерване (6) за непрекъснато измерване.



Фигура 2

## Спецификации

Модел	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Лазерен клас		клас I, 905 nm
Тип на призмата		Roof
Материал на оптиката		Bak-4
Покритие на лещите		многослойно покритие
Увеличение	10x	12x
Измерване на разстояние (дърво)	~3000 m	~4000 m
Измерване на разстояние (елен)	~1100 m	~1500 m
Измерване на разстояние (човек)		~700 m
Диаметър на лещата на обектива		42 mm
Зрително поле	5,7°	5°
Близък фокус		4,9 m
Изходен диаметър на зеницата	5,3 mm	4,2 mm
Разстояние от очите	17 mm	15 mm
Разстояние между зениците		56–75 mm
Регулиране на диоптъра на очуляра		±5D
Дисплей		OLED Red
Монтиране на триножник		1/4"
Клас на защита от влага		IPX6
Диапазон на работната температура	-10... 50 °C (работна), -20... 50 °C (на съхранение)	
Захранване	батерия CR2 (1 бр), 3 V, 1000 mAh	
Тяло	Al	Al-Mg
Размери	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Тегло	982 g	942 g

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

## Грижи и поддръжка

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. В противен случай може да се получи опасно лазерно лъчение.

Това е лазерен продукт клас I. Моля, никога НЕ гледайте директно в лъча с незащитени очи или през оптично устройство и не го насочвайте към други хора. Не отстранявайте никакви етикети за безопасност. Не насочвайте устройството директно към Слънцето. **Да се съхранява далеч от деца.** Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не използвайте продукта във взривоопасна среда или близо до запалими материали. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

## Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и -). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загревайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

## Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **доживотна гаранция** за дефекти в материалите и изработката. Доживотната гаранция представлява гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: [www.levenhuk.bg/garantsiya](http://www.levenhuk.bg/garantsiya)

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

# CZ Binokulární dalekohled s dálkoměrem Levenhuk Guard PRO 3000/4000

Nikdy, za žádných okolností, se tímto přístrojem bez speciálního filtru nedívejte přímo do slunce, jiného jasného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.

Sada obsahuje: binokulární, krytky okulárů a objektivů, popruhu, pouzdro, čisticím hadříkem, návod k použití a záruka.

## Začínáme

- Otevřete prostor pro baterie a vložte baterii správnou stranou dle označení polarity. Zavřete kryt.
- Stisknutím tlačítka napájení/měření (6) přístroj zapnete nebo vypnete.
- Stisknutím a podržením tlačítka režimu (7) změníte jednotky měření.

## Zaostřování a dioptrická korekce

Svým levým okem můžete vidět jinak než pravým, a proto může být nutné upravit dioptrickou korekci. Pomocí kroužku dioptrické korekce na pravém okuláru vyrovnejte tento rozdíl. Upozorňujeme, že u modelů s proměnlivým stupněm zvětšení se kroužek dioptrické korekce může nacházet na levém okuláru.

Postup pro úpravu zaostření a dioptrické korekce:

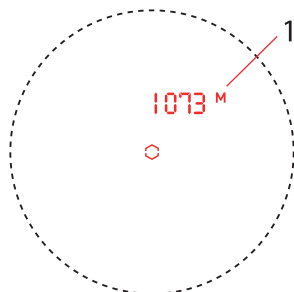
- Podívejte se přes triedr na vzdálený objekt;
- Zavřete pravé oko a otáčejte středovým zaostřovacím šroubem, dokud není obraz ostrý;
- Nyní zavřete levé oko a pozorujte pravým okem. Zvolna otáčejte kroužkem dioptrické korekce na pravém okuláru, dokud není obraz opět ostrý.

Ted', když je váš triedr zaostřený, budete při pozorování používat pouze středový zaostřovací šroub.

## Použití

### Režim měření vzdálenosti

V režimu měření vzdálenosti namiřte přístroj na zamýšlený cíl a stiskněte tlačítka napájení/měření (6). Zobrazí se hodnota vzdálenosti [1] (obr. 1).



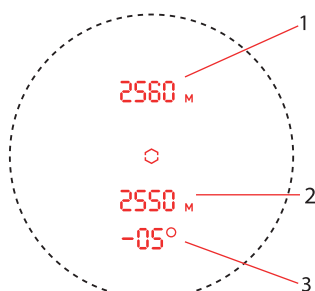
Obr. 1

Pro nepřetržitě měření stiskněte a podržte tlačítka napájení/měření (6).

Maximální dosah měření je ovlivněn povětrnostními podmínkami, stejně jako rozměry a odrazivostí cílového objektu.

### Funkce měření horizontální vzdálenosti

Stisknutím a podržením tlačítka režimu (7) přejděte do režimu horizontálního měření vzdálenosti. Namiřte přístroj na zamýšlený cíl a stiskněte tlačítka napájení/měření (6). V tomto režimu můžete měřit horizontální vzdálenost k cíli. Zobrazí se úhel [3], přímá vzdálenost k cíli [1] a horizontální vzdálenost k cíli [2] (obr. 2). Stisknutím tlačítka napájení/měření (6) provedete jedno měření. Pro nepřetržitě měření stiskněte a podržte tlačítka napájení/měření (6).



Obr. 2

## Technické údaje

Model	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Třída laseru		třída I, 905 nm
Typ hranolu		Roof
Materiál hranolu		Bak-4
Povrchová úprava čoček		několikanásobná antireflexní vrstva
Zvětšení	10x	12x
Měření vzdálenosti (strom)	~3000 m	~4000 m
Měření vzdálenosti (jelen)	~1100 m	~1500 m
Měření vzdálenosti (člověk)		~700 m
Průměr čočky objektivu		42 mm
Zorné pole	5,7°	5°
Nejkratší vzdálenost zaostření		4,9 m
Výstupní pupila	5,3 mm	4,2 mm
Oční reliéf	17 mm	15 mm
Mezipupilární vzdálenost		56–75 mm
Dioptrická korekce		±5D
Displej		OLED Red
Kompatibilní se stativem		1/4"
Stupeň vlhkosti		IPX6
Rozsah provozní teploty	-10... 50 °C (provozní), -20... 50 °C (skladovací)	
Napájení	CR2 baterie (1 ks), 3 V, 1000 mA-h	
Tělo	Al	Al-Mg
Rozměry	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Hmotnost	982 g	942 g

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

## Péče a údržba

Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a uživatelskou příručku. V opačném případě může dojít k nebezpečnému laserovému záření.

Jedná se o laserový výrobek třídy I. V žádném případě se NEDÍVEJTE do paprsku nebo přes optické zařízení nechráněnými očima a nikdy jej nesměřujte na jiné osoby. Neodstraňujte žádné bezpečnostní štítky. Nemiřte zařízením přímo na slunce. **Uchovávejte mimo dosah dětí.** Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

## Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahraďte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

## Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedry a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Levenhuk v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: [www.levenhuk.cz/zaruka](http://www.levenhuk.cz/zaruka)

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.



# DE Levenhuk Guard PRO 3000/4000

## Entfernungsmesser-Fernglas

Richten Sie das Instrument ohne Spezialfilter unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR.

Das Kit enthält: Fernglas, Schutzkappen für Okulare und Objektivlinsen, Trageschleufe, Tasche, Reinigungstuch, Bedienungsanleitung und Garantie.

### Erste Schritte

- Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und legen Sie die Batterie entsprechend der Polaritätsmarkierung ein. Schließen Sie den Deckel.
- Drücken Sie die Ein/Aus/Messen-Taste (6), um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Drücken und halten Sie die Modus-Taste (7), um die Einstellungen einzugeben.

### Scharfstellen und Dioptrienausgleich

Bei vielen Menschen gibt es einen Unterschied zwischen linkem und rechtem Auge, bei beiden Augen muss die Sehschärfe etwas unterschiedlich korrigiert werden. Dies nennt man Dioptrienausgleich. Mit dem Dioptrienring am rechten Okular gleichen Sie diesen Unterschied aus. Bitte beachten Sie, dass sich der Dioptrienring je nach Modell auch am linken Okular befinden kann.

Mit den folgenden Schritten stellen Sie Schärfe und Dioptrienausgleich ein:

- Betrachten Sie ein weit entferntes Objekt durch das Fernglas;
- Schließen Sie das rechte Auge, drehen Sie das zentrale Scharfstellrad, bis Sie das Bild scharf sehen;
- Schließen Sie jetzt das linke Auge, schauen Sie nur mit dem rechten Auge durch das Glas. Drehen Sie den Dioptrienring am rechten Okular langsam, bis Sie nun auch mit dem rechten Auge scharf sehen.

Nach dieser Abstimmung müssen Sie zum Scharfstellen nur noch das zentrale Scharfstellrad entsprechend einstellen.

### Verwendung

#### Entfernungsmessmodus

Richten Sie das Gerät im Entfernungsmessmodus auf Ihr Ziel und drücken Sie die Ein/Aus/Messen-Taste (6). Der geradlinige Abstand zum Ziel [1] wird angezeigt (Abb. 1).

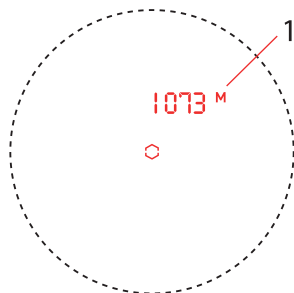


Abbildung 1

Halten Sie die Ein/Aus/Messen-Taste (6) für eine kontinuierliche Messung gedrückt.

- ! Der maximale Messbereich wird von den Wetterbedingungen sowie von den Dimensionen und dem Reflexionsvermögen des Zielobjekts beeinflusst.

#### Funktion Horizontale Entfernung

Halten Sie die Modus-Taste (7) um in den Modus zur Messung der horizontalen Entfernung zu gelangen. Richten Sie das Gerät auf Ihr Ziel und drücken Sie die Ein/Aus/Messen-Taste (6). In diesem Modus können Sie die horizontale Entfernung zum Ziel messen. Es werden der Winkel [3], die geradlinige Entfernung zum Ziel [1] und die horizontale Entfernung zum Ziel [2] angezeigt (Abb. 2). Drücken Sie die Ein/Aus/Messen-Taste (6), um eine einzelne Messung durchzuführen. Halten Sie die Ein/Aus/Messen-Taste (6) für eine kontinuierliche Messung gedrückt.

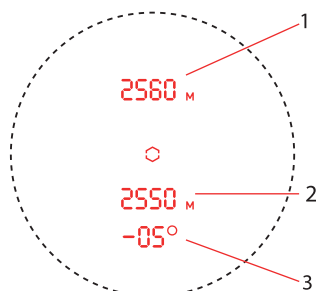


Abbildung 2

## Technische Daten

Modell	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Laserklasse		Klasse I, 905 nm
Prismatyp		Roof
Prismenmaterial		Bak-4
Optikvergütung		mehrfachvergütet
Vergrößerungsfaktor	10x	12x
Messentfernung (Baum)	~3000 m	~4000 m
Messentfernung (Reh)	~1100 m	~1500 m
Messentfernung (Mensch)		~700 m
Objektivlinsen Durchmesser		42 mm
Sehfeld	5,7°	5°
Nahfokus		4.9 m
Austrittspupille	5,3 mm	4,2 mm
Augenabstand	17 mm	15 mm
Pupillenabstand		56–75 mm
Dioptrienausgleich		±5D
Display		OLED Red
An ein Stativ anpassbar		1/4"
Grad des Schutzes vor Feuchtigkeit		IPX6
Umgebungstemperatur	-10...50 °C (Betrieb), -20... 50 °C (Lagerung)	
Stromquelle	CR2 Batterie (1 Stk.), 3 V, 1000 mA·h	
Gehäuse	Al	Al-Mg
Abmessungen	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Gewicht	982 g	942 g

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

## Pflege und Wartung

Lesen Sie bitte die Sicherheitsanleitungen und das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Andernfalls könnten gefährliche Laserstrahlung.

Dies ist ein Laserprodukt der Klasse I. Bitte schauen Sie zu NIEMALS mit ungeschützten Augen oder durch ein optisches Instrument direkt in den Strahl und richten Sie ihn nicht auf andere Personen. Entfernen Sie keine Sicherheitsetiketten. Richten Sie das Gerät nicht direkt auf die Sonne. **Halten Sie es von Kindern fern.** Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Materialien. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und -) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Erstickern und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

## Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslanglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: [www.levenhuk.de/garantie](http://www.levenhuk.de/garantie)

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

# ES Prismático con telémetro Levenhuk Guard PRO 3000/4000

Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA.

El kit incluye: prismáticos, tapas guardapolvo para oculares y lentes objetivo, correa, funda, paño de limpieza, guía del usuario y garantía.

## Primeros pasos

- Abra la tapa del compartimento de la pila e inserte la pila en el sentido de polaridad correcto. Cierre la tapa.
- Presione el botón encender/apagar/medir (6) para encender o apagar el dispositivo.
- Presione y mantenga presionado el botón de modo (7) para cambiar las unidades de medida.

## Enfoque y ajuste dióptrico

Su visión del ojo izquierdo puede ser diferente de la de su ojo derecho y es posible que necesite ajustar las dioptrías. Use el anillo de ajuste dióptrico en el ocular derecho para igualar esta diferencia. Tenga en cuenta que el anillo de ajuste dióptrico se puede encontrar en el ocular izquierdo en los modelos con aumento variable.

Siga este procedimiento para ajustar el enfoque y las dioptrías:

- Mire a través de los prismáticos a un objeto distante;
- Cierre el ojo derecho y gire la rueda central de enfoque hasta enfocar la vista;
- Ahora, cierre el ojo izquierdo y mire con el derecho. Gire lentamente el anillo de ajuste dióptrico en el ocular derecho hasta que la vista vuelva a estar enfocada.

Ahora que los prismáticos están enfocados, solo necesita usar la rueda central de enfoque durante las observaciones.

## Uso

### Modo Medición de distancias

En el modo Medición de distancias, apunte el dispositivo al objetivo deseado y presione el botón encender/apagar/medir (6). Se mostrará la distancia en línea recta hasta el objeto de medición (Fig. 1).

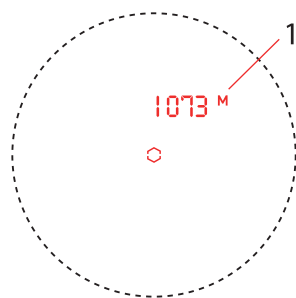


Figura 1

Presione y mantenga presionado el botón encender/apagar/medir (6) para tomar mediciones de forma continua.

- ! El alcance máximo de medición se ve afectado por las condiciones meteorológicas, así como por las dimensiones y reflectividad del objeto al que se apunta.

### Modo Distancia horizontal

En este modo de funcionamiento, puede medir la distancia horizontal al objeto de medición. Se mostrarán el ángulo [3], la distancia en línea recta [1] y la distancia horizontal al objeto de medición [2] (Fig. 2). Presione el botón encender/apagar/medir (6) para realizar una medición única. Presione y mantenga presionado el botón encender/apagar/medir (6) para tomar mediciones de forma continua.

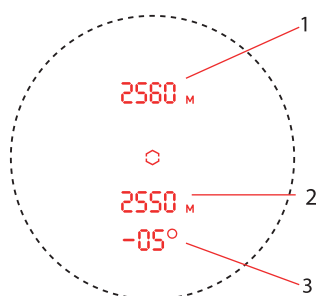


Figura 2

## Especificaciones

Modelo	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Clase de láser		clase I, 905 nm
Tipo de prisma		Roof
Material de prisma		Bak-4
Revestimiento de lentes		revestimiento múltiple
Ampliación	10x	12x
Distancia de medición (árbol)	~3000 m	~4000 m
Distancia de medición (ciervo)	~1100 m	~1500 m
Distancia de medición (ser humano)		~700 m
Diámetro de la lente objetivo		42 mm
Campo de visión	5,7°	5°
Distancia mínima de enfoque		4,9 m
Diámetro de pupila de salida	5,3 mm	4,2 mm
Distancia ocular	17 mm	15 mm
Distancia interpupilar		56–75 mm
Ajuste dióptrico		±5DD
Pantalla		OLED Red
Adaptable a un trípode		1/4"
Grado de protección anti-humedad		IPX6
Intervalo de temperaturas de funcionamiento		-10... 50 °C (en funcionamiento), -20... 50 °C (almacenamiento)
Fuente de alimentación		pila CR2 (1 ud), 3 V, 1000 mA·h
Cuerpo	Al	Al-Mg
Dimensiones	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Peso	982 g	942 g

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

## Cuidado y mantenimiento

Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. De lo contrario, podría provocar una radiación láser peligrosa.

Este es un producto láser de clase I. NO mire directamente al rayo con los ojos desprotegidos o a través de un dispositivo óptico en ningún momento y nunca lo dirija hacia otras personas. No quite ninguna etiqueta de seguridad. No apunte el dispositivo directamente al sol. **Mantener fuera del alcance de los niños.** No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No utilice el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

## Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

## Garantía internacional de por vida Levenhuk

Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria. Para más detalles visite nuestra página web: [www.levenhuk.es/garantia](http://www.levenhuk.es/garantia)

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

# HU Levenhuk Guard PRO 3000/4000 távolságmérős kétszemes távcső

Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzen közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba az eszközön keresztül, mert az **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS AKÁR MEG IS VAKULHAT.**

A készlet tartalma: kétszemes, szemlencsére és az objektívlencsére helyezhető védősapkákat, kézi pánt, tokot, törlőkendőt, használati útmutatót és garanciajegyet.

## Első lépések

- Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét, azután – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezze be az elemet. Zárja le a fedelet.
- Az eszköz be és kikapcsolásához nyomja meg a Főkapcsoló/Mérés gombot (6).
- A mértékegység módosításához nyomja meg és tartsa lenyomva az Üzem mód gombot (7).

## Fókuszálás és dioptriaigazítás

Az Ön bal és jobb szemének éleslátása eltérhet egymástól, ezért elképzelhető, hogy módosítania kell a beállításon a dioptria-állító segítségével. Használja a dioptriaállító gyűrűt a jobb szemlencsén, hogy ezt a különbséget kiegyenlítsse. Kérjük, vegye figyelembe, hogy az állítható nagyítású modelleken a dioptriaállító gyűrű a bal szemlencsén található.

Kövesse az alábbi eljárást a fókusz és a dioptria beállításához:

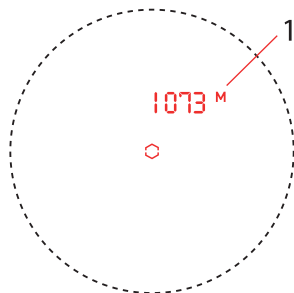
- Nézzon a kétszemes távcsővel egy távolban található objektumot;
- Hunyja be a jobb szemét, majd kezdje el forgatni a központi fókusz-állító kereket egészen addig, míg a kép élessé nem válik;
- Most pedig hunyja be a bal szemét és a jobb szemével végezze a megfigyelést. Lassan forgassa a jobb szemlencsén található dioptriaállító gyűrűt, míg a kép újra fókuszált nem lesz.

Ezzel beállította a kétszemes távcső fókuszát, a megfigyelések során csak a központi fókusz-állító kereket kell használnia.

## Használat

### Távolságmérés mód

A távolságmérési módban irányítsa a berendezést az Ön által kiszemelt célra, majd nyomja meg a Főkapcsoló/Mérés gombot (6). A célponthoz egyenes vonalban mért távolság lesz megjelenítve (1. ábra).



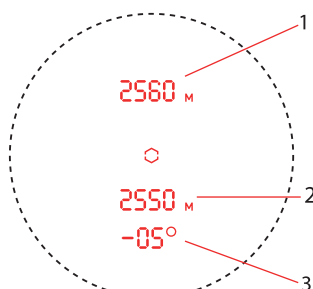
1. ábra

A folyamatos méréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a Főkapcsoló/Mérés gombot (6).

■ A maximális mérési tartományt befolyásolhatják az időjárási körülmények, ill. a méret és a célobjektum fényvisszaverő képessége.

### Horizontális távolság funkció

Nyomja meg és tartsa lenyomva az Üzem mód gombot (7), hogy vízszintes távolságmérési módba kerüljön. Irányítsa a berendezést a kiszemelt célra, majd nyomja meg a Főkapcsoló/Mérés (6) gombot. A módban megmérheti a célponthoz való vízszintes távolságát. A célponthoz mért szög [3], egyenes vonalban mért távolság [1] és mért vízszintes távolság lesz megjelenítve [2] (2. ábra). Nyomja meg a Főkapcsoló/Mérés gombot (6) egyetlen mérés elvégzéséhez. A folyamatos méréshez nyomja meg és tartsa lenyomva a Főkapcsoló/Mérés gombot (6).



2. ábra

## Műszaki adatok

Modell	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Lézerosztály		class I, 905 nm
Prizmatípus		Roof
Optikai elemek anyaga		Bak-4
Lencse bevonata		több rétegben bevonatolt
Nagyítás foka	10x	12x
Mérési távolság (fa)	~3000 m	~4000 m
Mérési távolság (szarvasfélék)	~1100 m	~1500 m
Mérési távolság (ember)		~700 m
Objektívlencse átmérője		42 mm
Látómező	5,7°	5°
Közelfókusz		4,9 m
Kilépő pupilla átmérője	5,3 mm	4,2 mm
Szemtávolság	17 mm	15 mm
Pupillatávolság		56–75 mm
Szemlencse dioptriabeállítás		±5DD
Kijelző		OLED Red
Állvánnyal is használható		1/4"
Víz elleni védelem mértéke		IPX6
Üzemi hőmérséklet-tartomány	-10... 50 °C (üzemi), -20... 50 °C (tárolási)	
Tápellátás	CR2 elem (1 db), 3 V, 1000 mA-h	
Váz	Al	Al-Mg
Méreték	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Tömeg	982 g	942 g

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkinálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

## Ápolás és karbantartás

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. Ellenkező esetben áramütést okozhat.

Ez egy I. osztályú lézertermék. Kérjük, NE nézzen közvetlenül a fénysugárba védtelen szemmel vagy optikai eszközön keresztül, és soha ne irányítsa azt más személyek felé. Ne távolítsa el a biztonsági címkéket. Ne irányítsa az eszközt közvetlenül a Nap felé. Tartsa gyermekektől elzárva. Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervizt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget. Ne karcolja meg, illetve ne erjen hozzá az ujjával az optikai elemek felületéhez. A készülék külső részegységeit kizárólag száraz, szalmentes torlőkendővel torolja át. Az elektronikai karok megelőzése érdekében ne használjon tisztítófolyadékot. A lencse karcolodásának megelőzése érdekében csak puha torlőkendőt használjon és ne nyomja rá túl nagy erővel.

## Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és -). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

## A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **élettartamra szóló** szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában.

Az élettartamra szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldi a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: [www.levenhuk.hu/garancia](http://www.levenhuk.hu/garancia)

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

# IT Binocolo con telemetro Levenhuk Guard PRO 3000/4000

Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il Sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, senza un opportuno filtro speciale, perché ciò potrebbe provocare DANNI PERMANENTI ALLA RETINA e portare a CECITÀ.

Il kit include: binocolo, tappi antipolvere per oculari e obiettivi, cinghie, astuccio, pezzuola per la pulizia, guida all'utilizzo e garanzia.

## Guida introduttiva

- Aprire lo sportello dello scomparto batterie e inserire la batteria come indicato dai simboli di polarità. Chiudere lo sportello.
- Premere il pulsante on/off/misurazione (6) per accendere o spegnere lo strumento.
- Tenere premuto il pulsante modalità (7) per cambiare le unità di misura.

## Messa a fuoco e regolazione diottrica

L'acutezza visiva dell'occhio sinistro potrebbe essere diversa da quella del destro, rendendo necessario apportare una correzione diottrica. Usare l'anello di regolazione diottrica sull'oculare destro per compensare la differenza. Si noti che l'anello di regolazione diottrica potrebbe essere posizionato sull'oculare sinistro per i modelli a ingrandimento variabile.

Seguire questa procedura per la regolazione diottrica e la messa a fuoco:

- Osservare un oggetto lontano tramite il binocolo;
- Chiudere l'occhio destro e ruotare la ghiera di messa a fuoco centrale finché l'oggetto non è foceggiato;
- Quindi, chiudere l'occhio sinistro e osservare con l'occhio destro. Ruotare lentamente l'anello di regolazione diottrica sull'oculare destro finché l'oggetto non è nuovamente a fuoco.

Ora che entrambi gli oculari sono a fuoco, durante l'osservazione basterà utilizzare solo la ghiera di messa a fuoco centrale.

## Come si usa

### Modalità di misura della distanza

In modalità di misura della distanza, puntare lo strumento verso il bersaglio desiderato e premere il pulsante on/off/misurazione (6). Viene visualizzata la distanza in linea retta dall'obiettivo [1] (Fig. 1).

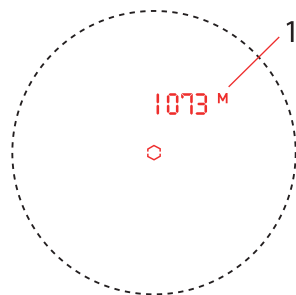


Figura 1

Tenere premuto il pulsante on/off/misurazione (6) per effettuare misure in modo continuo.

**Il range di misura massimo è influenzato dalle condizioni meteo, così come dalle dimensioni e dalla riflettività del bersaglio.**

### Funzione distanza orizzontale

Tenere premuto il pulsante modalità (7) per passare alla modalità di misurazione della distanza orizzontale. Puntare lo strumento verso il bersaglio desiderato e premere il pulsante on/off/misurazione (6). In questa modalità è possibile misurare la distanza dall'obiettivo sul piano orizzontale. Vengono visualizzati l'angolo [3], la distanza in linea retta [1] e la distanza orizzontale dall'obiettivo [2] (Fig. 2). Premere il pulsante on/off/misurazione (6) per effettuare una misurazione singola. Tenere premuto il pulsante on/off/misurazione (6) per effettuare misure in modo continuo.

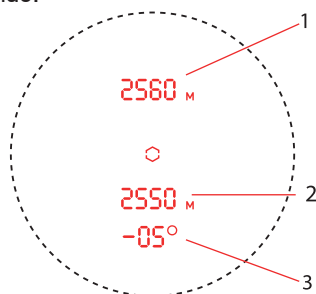


Figura 2

## Specifiche

Modello	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Classe laser		classe I, 905 nm
Tipo di prisma		Roof
Materiale delle ottiche		Bak-4
Trattamento lenti		multi-coated
Ingrandimento	10x	12x
Distanza di misurazione (albero)	~3000 m	~4000 m
Distanza di misurazione (cervo)	~1100 m	~1500 m
Distanza di misurazione (umana)		~700 m
Diametro dell'obiettivo		42 mm
Campo visivo	5,7°	5°
Focale corta		4,9 m
Diametro della pupilla di uscita	5,3 m	4,2 mm
Estrazione pupillare	17 mm	15 mm
Distanza interpupillare		56–75 mm
Regolazione diottrica dell'oculare		±5DD
Display		OLED Red
Adattabile a un treppiede		1/4"
Livello di protezione da umidità		IPX6
Intervallo operativo di temperatura	-10... 50 °C (in funzione), -20... 50 °C (spento)	
Alimentazione	batteria CR2 (1 pz), 3 V, 1000 mA·h	
Corpo	Al	Al-Mg
Dimensioni	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Peso	982 g	942 g

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

## Cura e manutenzione

Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e il manuale dell'utente prima di usare questo prodotto. In caso contrario, si rischia dell'esposizione a pericolosi raggi laser.

Questo prodotto è un laser di classe 1. NON guardare mai direttamente il centro del fascio a occhio nudo né attraverso uno strumento ottico e non dirigere mai il fascio verso altre persone. Non rimuovere nessuna etichetta di sicurezza. Non puntare il dispositivo verso il Sole. **Tenere lontano dai bambini.** Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non usare il prodotto in presenza di esplosivi o vicino a materiali infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.

## Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

## Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi, i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: [www.levenhuk.eu/warranty](http://www.levenhuk.eu/warranty)

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.



# PL Lornetka z dalmierzem Levenhuk Guard PRO 3000/4000

Pod żadnym pozorem nie wolno kierować urządzenia bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła bez stosowania specjalnego filtra, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do ŚLEPOTY.

**Zawartość zestawu:** lornetka, osłony okularów oraz soczewek obiektywowych, pasek pokrowiec, ściereczka do czyszczenia, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

## Wprowadzenie

- Otwórz pokrywę komory baterii i włóż baterię zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę.
- Naciśnij przycisk zasilania/pomiaru (6), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu (7), aby zmienić jednostki miary.

## Regulacja ostrości i dioptrii

Widzenie lewym okiem może różnić się od widzenia prawym okiem, w związku z czym może być konieczna regulacja ustawienia dioptrii. Wyrównaj tę różnicę za pomocą pierścienia regulacji dioptrii na prawym okularze. Należy zwrócić uwagę, że w modelach ze zmiennym powiększeniem pierścień regulacji dioptrii może być na lewym okularze.

Aby wyregulować ostrość i ustawienie dioptrii, wykonaj następujące czynności:

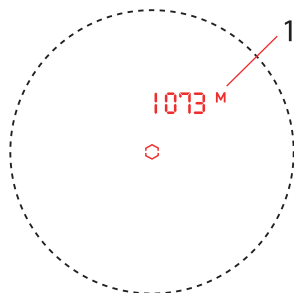
- Obserwuj przez lornetkę oddalony obiekt;
- Zamknij prawe oko i obracaj centralne koło ustawiania ostrości, aż obraz będzie ostry;
- Teraz zamknij lewe oko i obserwuj obiekt prawym okiem. Powoli obracaj pierścień regulacji dioptrii na prawym okularze, aż obraz będzie ponownie ostry.

Po ustawieniu ostrości lornetki podczas obserwacji wystarczy używać centralnego koła ustawiania ostrości.

## Użytkowanie

### Tryb pomiaru odległości

W trybie pomiaru odległości skieruj urządzenie na odpowiedni cel i naciśnij przycisk zasilania/pomiaru (6). Wyświetlona zostanie odległość w linii prostej od celu [1] (Rys. 1).



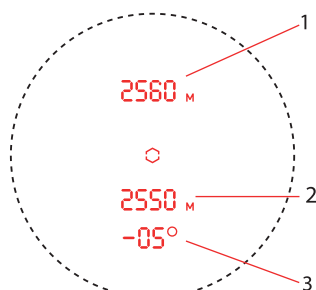
Rysunek 1

Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania/pomiaru (6), aby wykonywać pomiary w sposób ciągły.

Na maksymalny zasięg pomiaru wpływają warunki atmosferyczne, a także wymiary i współczynnik odbicia obiektu docelowego.

### Funkcja pomiaru odległości w płaszczyźnie poziomej

Naciśnij i przytrzymaj przycisk trybu (7), aby przejść do trybu pomiaru odległości w poziomie. Skieruj urządzenie na odpowiedni cel i naciśnij przycisk zasilania/pomiaru (6). W tym trybie można mierzyć odległość poziomą od celu. Wyświetlony zostanie kąt [3], odległość w linii prostej od celu [1] i odległość w płaszczyźnie poziomej od celu [2] (Rys. 2). Naciśnij przycisk zasilania/pomiaru (6), aby wykonać pojedynczy pomiar. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania/pomiaru (6), aby wykonywać pomiary w sposób ciągły.



Rysunek 2

## Dane techniczne

Model	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Klasa lasera		klasa I, 905 nm
Typ pryzmatu		Roof
Materiał pryzmatu		Bak-4
Powłoka układu optycznego		pełną wielowarstwowa
Powiększenie	10x	12x
Odległość pomiarowa (drzewo)	~3000 m	~4000 m
Odległość pomiarowa (jeleń)	~1100 m	~1500 m
Odległość pomiarowa (człowiek)		~700 m
Średnica soczewki obiektywowej		42 mm
Pole widzenia	5,7°	5°
Mały dystans makro		4,9 m
Odległość od okularu do źrenicy	5,3 mm	4,2 mm
Oddalenie źrenicy wyjściowej	17 mm	15 mm
Rozstaw okularów		56–75 mm
Regulacja dioptrii okularu		±5DD
Wyświetlacz		OLED Red
Możliwość zamontowania na statywie		1/4"
Stopień ochrony przed wilgocią		IPX6
Zakres temperatury pracy	-10... 50 °C (praca), -20... 50 °C (przechowywanie)	
Zasilanie	bateria CR2 (1 szt.), 3 V, 1000 mA·h	
Korpus	Al	Al-Mg
Wymiary	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Masa	982 g	942 g

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

## Konserwacja i pielęgnacja

Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. W przeciwnym razie może to spowodować narażenie na niebezpieczne porażenie prądem.

Jest to produkt laserowy klasy I. Nigdy NIE należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę laserową gołym okiem ani przez urządzenie optyczne i nigdy nie należy kierować jej w stronę innych osób. Nie należy usuwać żadnych etykiet bezpieczeństwa. Nie należy kierować urządzenia bezpośrednio na słońce. **Przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Należy uważać, aby nie zarysować ani nie dotykać powierzchni optycznych palcami. Do czyszczenia zewnętrznych części urządzenia należy używać wyłącznie suchych, niestrzępiących się ściereczek. Nie wolno używać płynów do czyszczenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie układów elektronicznych. Aby uniknąć zarysowania soczewek, należy używać tylko miękkiej ściereczki i nie naciskać na nie zbyt mocno.

## Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i -). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połamania, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

## Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaze obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: [www.levenhuk.pl/gwarancja](http://www.levenhuk.pl/gwarancja)

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

# PT Binóculo com telémetro Levenhuk Guard PRO 3000/4000

Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o sol, para outra fonte de luz intensa ou para um laser através deste dispositivo sem um filtro especial, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES NA RETINA e levar à CEGUEIRA.

O kit inclui: binóculo tappi antipolvere per oculari e obiettivi, correia, bolsa, pano de limpeza, manual do usuário e garantia.

## Introdução

- Abra a tampa do compartimento das pilhas e coloque a pilha de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa.
- Prima o botão ligar/desligar/medir (6) para ligar/desligar o dispositivo.
- Prima sem soltar o botão de modos (7) para alterar as unidades de medida.

## Ajuste do foco e da dioptria

A visão do olho esquerdo poderá ser diferente da do olho direito, motivo pelo qual poderá ser necessário ajustar a dioptria. Utilize o anel de ajuste de dioptria na ocular direita para equilibrar desta diferença. Tenha em atenção que o anel de ajuste de dioptria pode estar localizado na ocular esquerda para modelos com ampliação variável.

Siga este procedimento para ajustar o foco e a definição de dioptria:

- Olhe através dos binóculos para um objeto distante;
- Feche o olho direito e rode a roda de foco central até que o objeto observado esteja focado;
- Agora, feche o olho esquerdo e observe com o direito. Rode lentamente o anel de ajuste de dioptria na ocular direita até que o objeto esteja novamente focado.

Agora que os seus binóculos estão focados, só terá de utilizar a roda de foco central durante as suas observações.

## Utilização

### Modo de medição de distância

No modo de medição de distância, aponte o dispositivo para o alvo desejado e prima o botão ligar/desligar/medir (6). É apresentada a distância em linha reta para o alvo (Fig. 1).

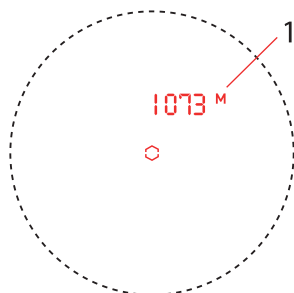


Figura 1

Para uma medição contínua, prima sem soltar o botão ligar/desligar/medir (6).

! O intervalo máximo de medição é afetado pelas condições meteorológicas e também pelas dimensões e refletividade do objeto alvo.

### Modo de distância horizontal

Prima sem soltar o botão de modos (7) per passare alla modalità di misurazione della distanza orizzontale. Aponte o dispositivo para o alvo desejado e prima o botão ligar/desligar/medir (6). É apresentado o ângulo [3], a distância em linha reta para o alvo [1] e a distância horizontal para o alvo [2] (Fig. 5). Prima o botão ligar/desligar/medir (6) para fazer uma única medição. Para uma medição contínua, prima sem soltar o botão ligar/desligar/medir (6).

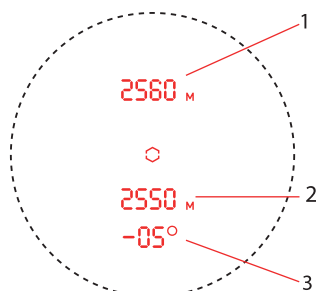


Figura 2

## Especificações

Modelo	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Classe laser		classe I, 905 nm
Tipo do prisma		Roof
Material óptico		Bak-4
Revestimento de lentes		multi-revestido
Ampliação	10x	12x
Distância de medição (árvore)	~3000 m	~4000 m
Distância de medição (veado)	~1100 m	~1500 m
Distância de medição (ser humano)		~700 m
Diâmetro da objetiva		42 mm
Campo de visão	5,7°	5°
Focagem próxima		4,9 m
Diâmetro da pupila de saída	5,3 mm	4,2 mm
Alívio de olho	17 mm	15 mm
Distância interpupilar		56–75 mm
Ajuste de dioptria		±5DD
Ecrã		OLED Red
Adaptável a um tripé		1/4"
Grau de protecção contra humidade		IPX6
Intervalo de temperaturas de funcionamento		-10... 50 °C (em funcionamento), -20... 50 °C (armazenamento)
Fonte de alimentação		CR2 pila (1 pz), 3 V, 1000 mA·h
Corpo	Al	Al-Mg
Dimensões	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Peso	982 g	942 g

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

## Cuidado e manutenção

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do utilizador antes de utilizar este produto. Caso contrário, pode resultar em radiação laser perigosa.

Este é um produto laser de classe I. NÃO olhe diretamente para o feixe com os olhos desprotegidos ou através de um dispositivo ótico e nunca dirija o feixe para outras pessoas. Não remova quaisquer etiquetas de segurança. Não aponte o dispositivo diretamente para o sol. **Mantenha-se afastado de crianças.** Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não utilize o produto em ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Utilize apenas panos secos e sem fiapos para limpar as partes exteriores do dispositivo. Não utilize produtos de limpeza líquidos para evitar danos eletrônicos. Para evitar riscar as lentes, utilize apenas um pano macio e não pressione demasiado.

## Instruções de segurança da bateria

Compre sempre baterias do tamanho e grau mais adequados para o uso pretendido. Substitua sempre o conjunto de baterias de uma só vez; tome cuidado para não misturar baterias antigas com novas, ou baterias de tipos diferentes. Limpe os contactos da bateria, e também os do dispositivo, antes da instalação da bateria. Certifique-se de que as baterias estão instaladas corretamente no que respeita à sua polaridade (+ e -). Remova as baterias do equipamento se este não for ser usado por um período prolongado de tempo. Remova as baterias usadas prontamente. Nunca coloque as baterias em curto-circuito, pois isso pode causar altas temperaturas, derrame ou explosão. Nunca aqueça as baterias com o intuito de as reanimar. Não desmonte as baterias. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as baterias fora do alcance das crianças, para evitar o risco de ingestão, sufocação ou envenenamento. Use as baterias da forma prescrita pelas leis do seu país.

## Garantia vitalícia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia vitalícia** contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: [eu.levenhuk.com/warranty](http://eu.levenhuk.com/warranty)

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

# RU Бинокль с дальномером Levenhuk Guard PRO 3000/4000

Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним, а также на другой источник яркого света или лазерного излучения. ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ.

**Комплектация:** бинокль, крышки объективов и окуляров, сумка, ремешок, салфетка для оптики, руководство по эксплуатации и гарантийный талон.

## Начало работы

- Снимите крышку батарейного отсека, вставьте батарейку, соблюдая полярность. Закройте отсек.
- Нажмите кнопку включения/измерения (6) для включения прибора.
- Нажмите и удерживайте кнопку режима (7) в течение 3 секунд для изменения единиц измерения.

## Фокусировка и настройка диоптрий

Ваше зрение может отличаться у левого и правого глаза, поэтому потребуется дополнительная коррекция. Используйте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, чтобы устранить разницу в изображении. Обратите внимание: у моделей с переменным увеличением кольцо настройки диоптрий может находиться на левом окуляре.

Для настройки:

- Посмотрите в бинокль на удаленный объект;
- Закройте правый глаз и вращайте кольцо фокусировки, пока предмет наблюдения не будет виден четко;
- Теперь закройте левый глаз и наблюдайте предмет через правый окуляр. Вращайте кольцо настройки диоптрий на правом окуляре, пока предмет снова не станет виден четко.

Теперь бинокль сфокусирован, и далее надо пользоваться только кольцом фокусировки.

## Использование

### Режим измерения расстояния

В режиме измерения расстояния нацельтесь на выбранный объект и нажмите кнопку включения/измерения (6). На дисплее отобразится расстояние до цели по прямой [1] (рис. 1).

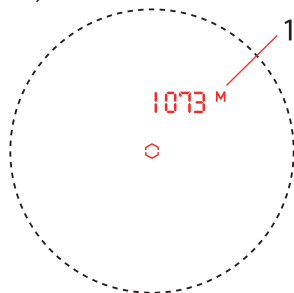


Рис. 1

Нажмите и удерживайте кнопку включения/измерения (6) в течение 3 секунд для непрерывного измерения.

**!** На максимальную дальность измерения влияют погодные условия, а также размеры и отражательная способность целевого объекта.

### Функция измерения расстояния по горизонтали

Нажмите и удерживайте кнопку режима (7) для перехода в режим измерения расстояния до мишени по горизонтали.

Нацельтесь на выбранный объект и нажмите кнопку включения/измерения (6). В этом режиме вы можете измерить расстояние до цели по горизонтали. На дисплее отобразятся значения угла [3], расстояния до цели по прямой [1] и расстояния до цели по горизонтали [2] (рис. 2). Нажмите кнопку включения/измерения (6) для однократного измерения. Нажмите и удерживайте кнопку включения/измерения (6) в течение 3 секунд для непрерывного измерения.

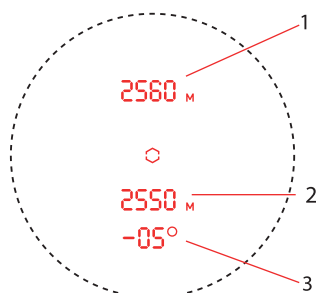


Рис. 2

## Технические характеристики

Модель	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Класс лазера		класс I, 905 нм
Тип призмы		Roof
Материал призмы		Bak-4
Покрытие линз		многослойное
Увеличение	10x	12x
Дальность измерения (дерево)	~3000 м	~4000 м
Дальность измерения (олень)	~1100 м	~1500 м
Дальность измерения (человек)		~700 м
Диаметр объектива		42 мм
Реальный угол зрения	5,7°	5°
Минимальная дистанция фокусировки		4,9 м
Диаметр выходного зрачка	5,3 мм	4,2 мм
Вынос зрачка	17 мм	15 мм
Межзрачковое расстояние		56–75 мм
Диоптрийная коррекция		±5DD
Тип дисплея		OLED RED
Возможность установки на штатив		1/4"
Класс водостойкости		IPX6
Диапазон рабочих температур	–10... 50 °С (применение), –20... 50 °С (хранение)	
Источник питания	батарея типа CR2 (1 шт.), 3 V, 1000 мА·ч	
Материал корпуса	Al	Al-Mg
Габариты	173x131x65 мм	167x131x65 мм
Масса	982 г	942 г

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

## Уход и хранение

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и руководство пользователя. Ненадлежащее использование прибора может привести к опасному лазерному излучению.

Это лазерный продукт класса I. Никогда не смотрите на лучи без защиты для глаз или с помощью любого оптического устройства и не направляйте лазерный луч на других людей. Не удаляйте предупредительные наклейки. Не направляйте устройство на солнце. **Храните прибор в недоступном для детей месте.** Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не прикладывайте чрезмерных усилий при настройке фокуса. Не используйте прибор во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся материалов. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

## Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания — это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

## Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия — **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора).

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте [www.levenhuk.ru/support](http://www.levenhuk.ru/support)

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

# TR Levenhuk Guard PRO 3000/4000

## Mesafe Ölçer Binoküler Dürbün

Bu cihazla özel bir filtre olmadan asla, hiçbir koşulda direkt olarak Güneşe veya farklı bir parlak ışık kaynağına bakmayın, aksi takdirde KALICI RETİNA HASARINA ve KÖRLÜĞE yol açabilir.

Kit içeriği: dürbün, göz mercekleri ve objektif mercekleri için toz kapakları, kayış, kılıf, temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti.

### Başlarken

- Pil bölmesi kapağını açın ve pili doğru kutuplara göre yerleştirin. Kapağı kapatın.
- Cihaz açmak veya kapatmak için Güç/ölçüm düğmesine (6) basın.
- Ölçüm birimlerini değiştirmek için Mod düğmesini (7) basılı tutun.

### Odaklama ve diyopter ayarı

Sol gözünüzün görüşü sağ gözünüzün görüşünden farklı olabilir, diyoptri ayarı yapmaya ihtiyaç duyabilirsiniz. Bu farklılığı eşitlemek için sağ göz merceğindeki diyopter ayar halkasını kullanın. Değişken büyütme e sahip modellerde diyopter ayar halkasının sol mercekte bulunabileceğini unutmayın.

Odağı ve diyoptri ayarını düzenlemek için bu prosedürü izleyin:

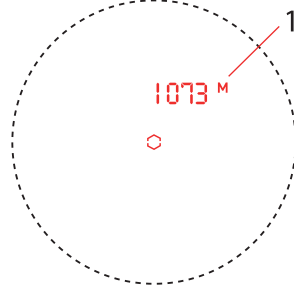
- Dürbünüzden uzaktaki bir nesneye bakın;
- Sağ gözünüzü kapatın ve görüntü odaklanana kadar merkezi odaklama tekerini çevirin;
- Şimdi sol gözünüzü kapatın ve sağ gözünüzle bakın. Sağ göz merceğindeki diyopter ayar halkasını görüntü tekrar odaklanana kadar yavaşça çevirin.

Artık dürbün bölümlerinizin odaklaması yapılmıştır, gözlem sırasında sadece merkezi odaklama tekerini kullanmanız gerekecektir.

### Kullanım

#### Mesafe ölçüm modu

Mesafe ölçüm modunda, cihazı istediğiniz hedefe yöneltin ve Güç/ölçüm düğmesine (6) basın. Hedefe olan düz çizgi uzaklığı görüntülenecektir (Şek. 1).



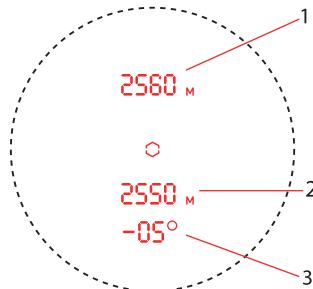
Şekil 1

Sürekli ölçüm için Mod düğmesini (7) basılı tutun.

**!** Maksimum ölçüm aralığı, hava koşullarından, hedef nesnenin boyutlarından ve yansıtıcılığından etkilenir.

#### Yatay mesafe modu

Yatay mesafe ölçüm moduna geçmek için Mod düğmesini (7) basılı tutun. Cihazı istediğiniz hedefe yöneltin ve Güç/ölçüm düğmesine (6) basın. Bu modda, hedefe olan yatay mesafeyi ölçebilirsiniz. Açık, hedefe olan düz çizgi mesafesi [1] ve hedefe olan yatay çizgi mesafesi gösterilecektir [2] (Şek. 2). Tek bir ölçüm almak için Güç/ölçüm düğmesine (1) basın. Sürekli ölçüm için Mod düğmesini (2) basılı tutun.



Şekil 2

## Teknik Özellikler

Model	Guard PRO 3000	Guard PRO 4000
Lazer sınıfı		sınıf I, 905 nm
Prizma tipi		Roof
Optik malzemesi		Bak-4
Mercek kaplaması		çoklu kaplamalı
Büyütme	10x	12x
Ölçüm mesafesi (ağaç)	~3000 m	~4000 m
Ölçüm mesafesi (geyik)	~1100 m	~1500 m
Ölçüm mesafesi (insan)		~700 m
Objektif merceği çapı		42 m
Görüş alanı	5,7°	5°
Yakın odak		4,9 m
Çıkış açıklığı çapı	5,3 mm	4,2 mm
Göz uzaklığı	17 mm	15 mm
Gözbebekleri arası mesafe		56–75 mm
Göz merceği diyopter ayarı		±5DD
Ekran		OLED Red
Üçayağa uyarlanabilir		1/4"
Neme karşı koruma derecesi		IPX6
Çalışma sıcaklığı aralığı	-10... 50 °C (çalışma), -20... 50 °C (depolama)	
Güç kaynağı	CR2 pil (1 adet), 3 V, 1000 mA-h	
Gövde	Al	Al-Mg
Ebat	173x131x65 mm	167x131x65 mm
Ağırlık	982 g	942 g

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

## Bakım ve onarım

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Bunun yapılmaması tehlikeli lazer radyasyonu ile sonuçlanabilir.

Bu bir sınıf I lazer ürünüdür. Hiçbir zaman ışına çıplak gözle veya bir optik cihazla yoluyla doğrudan BAKMAYIN ve ışını kesinlikle başkalarına doğrultmayın. Hiçbir güvenlik etiketini çıkarmayın. Cihazı doğrudan güneşe yöneltmeyin. **Çocuklardan uzak tutun.** Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Ürünü patlayıcı ortamda ya da yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır. Optik yüzeyleri çizmeyin veya bu yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Cihazın dış parçalarını silmek için yalnızca kuru, tüy bırakmayan bezler kullanın. Elektronik hasarından kaçınmak için temizleme sıvısı kullanmayın. Mercekleri çizmekten kaçınmak için yalnızca yumuşak bezleri kullanın ve fazla bastırmayın.

## Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökme. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

## Levenhuk Uluslararası Ömür Boyu Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğer optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **ömür boyu garantilidir**. Ömür boyu garanti, piyasadaki ürünün kullanım ömrü boyunca garanti altında olması anlamına gelir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Levenhuk ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz.

Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: [tr.levenhuk.com/garanti](http://tr.levenhuk.com/garanti)

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.